

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 12 april 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 8 juni 1972, *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1972.
Koninklijk besluit van 19 december 2000, *Belgisch Staatsblad* van 11 januari 2001.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 12 avril 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 8 juin 1972, *Moniteur belge* du 10 août 1972.
Arrêté royal du 19 décembre 2000, *Moniteur belge* du 11 janvier 2001.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2004 — 1519 [C — 2004/11213]

25 APRIL 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Op 16 december 2002 heeft de Raad van de Europese Unie de Verordening (EG) nr. 1/2003 betreffende de uitvoering van de mededingingsregels van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag aangenomen.

Deze Verordening, die verbindend is in al haar onderdelen en rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat, treedt in werking op 1 mei 2004 en zal een grondige wijziging veroorzaken in de wijze waarop zowel op Europees als op nationaal vlak geschillen inzake economische mededinging zullen behandeld worden.

Deze Verordening verleent namelijk de nationale mededingingsautoriteiten van de lidstaten van de Europese Gemeenschap de bevoegdheid om artikel 81, § 3, van het Verdrag toe te passen; deze bevoegdheid was tot nu toe evenwel een exclusiviteit van de Europese Commissie.

Hoewel de Verordening nr. 1/2003 van rechtstreekse toepassing is en voorrang over alle andersluidende nationale bepalingen geniet, verplicht het Europees recht ertoe in het belang van de rechtszekerheid alle andersluidende bepalingen formeel aan te passen. Daarom zijn een aantal aanpassingen aan de wet tot bescherming van de economische mededinging noodzakelijk.

Ten andere verplicht de Verordening in haar artikel 35 de lidstaten om de nationale mededingingsautoriteit aan te wijzen vóór 1 mei 2004 zodanig dat op afdoende wijze voldaan wordt aan de bepalingen van de Verordening.

Tenslotte voorziet artikel 11 van de Verordening eveneens, om de samenhang te verzekeren en te bewaren met betrekking tot de toepassing van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag, in de oprichting van een nauwe samenwerking onder de vorm van een netwerk, waarin de nationale mededingingsautoriteiten en de Europese Commissie een zeker aantal inlichtingen en documenten zullen moeten uitwisselen. Vandaar ook de noodzaak om aan de Belgische mededingingsautoriteit de toelating te verlenen om bepaalde, zelfs vertrouwelijke inlichtingen te verspreiden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2004 — 1519 [C — 2004/11213]

25 AVRIL 2004. — Arrêté royal modifiant la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le 16 décembre 2002, le Conseil de l'Union européenne a adopté le Règlement (CE) n° 1/2003 relatif à la mise en œuvre des règles de concurrence prévues aux articles 81 et 82 du traité.

Ce Règlement, qui est obligatoire dans toutes ses parties et directement applicable dans chaque Etat membre, entrera en vigueur le 1^{er} mai 2004 et aura pour conséquence une modification profonde dans la manière de traiter les litiges en matière de concurrence économique, tant au niveau européen qu'au niveau national.

En effet, ce Règlement confère aux autorités nationales de concurrence des Etats membres de la Communauté européenne la compétence d'appliquer l'article 81, § 3, du traité, compétence qui était jusqu'ici réservée à la Commission européenne.

Bien que le Règlement n° 1/2003 soit directement applicable et qu'il prime sur toute disposition nationale contraire, le droit européen oblige également les Etats membres à adapter formellement, dans l'intérêt de la sécurité juridique, toute disposition contraire. C'est pourquoi un certain nombre d'adaptations à la loi sur la protection de la concurrence économique sont nécessaires.

En outre, l'article 35 du Règlement oblige les Etats membres à désigner l'autorité nationale de concurrence avant le 1^{er} mai 2004 de telle sorte que les dispositions du Règlement soient effectivement respectées.

Enfin, dans le but de garantir et de maintenir la cohérence dans l'application des articles 81 et 82 du Traité, l'article 11 du Règlement prévoit également la mise en place d'une coopération étroite sous forme d'un réseau au sein duquel les autorités nationales de concurrence et la Commission européenne devront échanger un certain nombre d'informations et de documents. Cela implique la nécessité d'autoriser l'autorité belge de concurrence à divulguer certaines informations, même confidentielles.

Het wijzigen bij wijze van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit werd weerhouden daar in artikel 1 van de wet van 28 juli 1987 tot uitvoering van de in toepassing van artikel 87 van het Verdrag tot Oprichting van de Europese Economische Gemeenschap uitgevaardigde verordeningen en richtlijnen wordt bepaald dat « de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de noodzakelijke maatregelen kan nemen tot uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit de verordeningen en richtlijnen uitgevaardigd in toepassing van artikel 87 (nu artikel 83) van het EEG-Verdrag... Deze maatregelen kunnen de wijziging of opheffing van de bestaande wettelijke bepalingen omvatten ».

Het besluit dat U wordt voorgelegd heeft tot doel de verplichtingen die voortvloeien uit de Verordening nr. 1/2003 uit te voeren.

De tekstvoorstellen van de Raad van State zijn volledig gevolgd. Voor zover de Raad van State heeft geoordeeld, dat het ontwerp verder ging dan hetgeen nodig is voor de toepassing van de Verordening nr. 1/2003, werden de gepaste beperkingen in de tekst ingewerkt; die wijzigingen worden bij de bespreking van de betrokken artikelen toegelicht.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Artikel 35 van de Verordening (EG) nr. 1/2003 legt de lidstaten de verplichting op om de bevoegde mededingingsautoriteit aan te wijzen. Deze autoriteit, die door de Verordening bepaalde verplichtingen en opdrachten opgelegd krijgt, kan uit meerdere samenstellende organen bestaan. Het past dan ook om de drie voornaamste actieve organen op het vlak van de mededinging aan te duiden als de mededingingsautoriteit in de zin van artikel 35 van de Verordening, en hen elk op hun vlak de bevoegdheid tot uitvoering van de Verordening te verlenen. In die zin is het dan ook aangewezen om in het hoofdstuk I van de gecoördineerde wet tot bescherming van de economische mededinging deze definitie in te voegen.

Artikel 2

Artikel 11, paragraaf 4 van de Verordening bepaalt dat uiterlijk 30 dagen vóór het aannemen van een beslissing tot beëindiging van een inbreuk, een beslissing tot aanvaarding van toezeggingen of een beslissing tot intrekking van een groepsvrijstelling, de mededingingsautoriteiten van de lidstaten de Commissie daarvan in kennis stellen; daartoe stellen zij de Commissie een samenvatting van de zaak, de beoogde beslissing of, bij ontstentenis daarvan, elk ander document ter beschikking waarin het voorgestelde optreden wordt aangegeven. Ten einde de Raad voor de Mededinging in de mogelijkheid te stellen om aan deze verplichting te voldoen, dient deze uitzondering op het beroepsgeheim van de Raad uitdrukkelijk in artikel 18bis van de wet te worden voorzien. Zoals de Raad van State terecht opmerkt is de enige wijziging aan artikel 18bis de toevoeging van de woorden "en onverminderd de bepalingen van artikel 50". Als volgens de Raad van State de in het ontwerp voorziene uitzondering verder gaat dan wat voor de toepassing van de Verordening nr. 1/2003 nodig is, dan is dit dus volledig te wijten aan de reikwijdte van artikel 50 van de wet. Daarom is beslist niet artikel 2 te wijzigen maar de reikwijdte te beperken die artikel 5 van het ontwerp aan artikel 50 van de wet geeft (zie hieronder).

Artikel 3

Artikel 20 van de Verordening omschrijft de bevoegdheden waarover de gemachtigde functionarissen van de Commissie, evenals de hen begeleidend personen beschikken in het kader van de noodzakelijke inspecties ter vervulling van de opdrachten van de Verordening. Overeenkomstig artikel 49 van de gecoördineerde wet tot bescherming van de economische mededinging wordt de bijstand aan de functionarissen van de Commissie bij hun opdrachten bij ondernemingen verleend door de ambtenaren van de Dienst voor de Mededinging. De wijziging aan artikel 23 van de gecoördineerde wet, die de onderzoeksbevoegdheden van deze ambtenaren omschrijft, is noodzakelijk ten einde hen dezelfde onderzoeksbevoegdheden te verlenen als de functionarissen van de Commissie. In overeenstemming met het advies van de Raad van State is deze wijziging beperkt tot hetgeen voor de toepassing van de Verordening nr. 1/2003 absoluut noodzakelijk is. Inderdaad vergt de Verordening niet dat in andere lokalen dan deze van ondernemingen of ondernemingsverenigingen voor meer dan 48 uur verzegeld kan worden.

La voie de l'arrêté délibéré en Conseil des Ministres a été retenue dès lors que la loi du 28 juillet 1987 portant exécution des règlements et directives pris en application de l'article 87 du Traité instituant la Communauté économique européenne dispose à l'article 1^{er} que « le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, prendre les mesures nécessaires à l'exécution des obligations résultant des règlements et directives pris en application de l'article 87 du Traité CEE (article 83 nouveau)... Ces mesures peuvent comprendre la modification ou l'abrogation de dispositions légales existantes ».

L'arrêté qui Vous est soumis a pour objet d'exécuter les obligations découlant du Règlement n° 1/2003.

Il a entièrement été tenu compte des suggestions de rédaction du Conseil d'Etat. Dans la mesure où le Conseil d'Etat a estimé que le projet dépassait les nécessités de la mise en œuvre du Règlement n° 1/2003, les restrictions adéquates ont été introduites dans le texte; ces modifications seront explicitées dans le commentaire des articles concernés.

Commentaire article par article

Article 1^{er}

L'article 35 du Règlement (CE) n° 1/2003 impose aux Etats membres l'obligation de désigner l'autorité de concurrence compétente. Cette autorité, qui est chargée des devoirs et missions déterminés par le Règlement, peut être composée de plusieurs organes. Il semble donc indiqué de désigner les trois principaux organes actifs en matière de concurrence en tant qu'autorité de concurrence au sens de l'article 35 du Règlement et de leur attribuer, à chacun dans le cadre de ses fonctions, la compétence d'exécuter le Règlement. Ainsi, il y a lieu d'insérer au chapitre Ier de la loi coordonnée sur la protection de la concurrence économique cette définition.

Article 2

L'article 11, paragraphe 4, du Règlement dispose qu'au plus tard trente jours avant l'adoption d'une décision ordonnant la cessation d'une infraction, acceptant des engagements ou retirant le bénéfice d'un règlement d'exemption par catégorie, les autorités de concurrence des Etats membres informent la Commission; à cet effet, elles communiquent à la Commission un résumé de l'affaire, la décision envisagée ou, en l'absence de celle-ci, tout autre document exposant l'orientation envisagée. Afin de permettre au Conseil de la concurrence de se conformer à cette obligation, il y a lieu de prévoir expressément à l'article 18bis de la loi cette exception au secret professionnel du Conseil. Comme le signale à juste titre le Conseil d'Etat, la seule modification apportée au texte de l'article 18bis de la loi est l'adjonction des mots "sans préjudice de l'article 50". Si, de l'avis du Conseil d'Etat, l'exception telle que projetée allait au-delà des nécessités de la mise en œuvre du Règlement n° 1/2003, cela est donc entièrement dû à la portée de l'article 50 de la loi. Plutôt que de changer la rédaction de l'article 2, il a dès lors été décidé de restreindre la portée que donne l'article 5 en projet à l'article 50 de la loi (voir ci-dessous).

Article 3

L'article 20 du Règlement définit les pouvoirs dont sont investis les agents mandatés de la Commission ainsi que les autres personnes les accompagnant dans le cadre d'une inspection nécessaire pour l'accomplissement des tâches formulées par le Règlement. Conformément à l'article 49 de la loi coordonnée sur la protection de la concurrence économique, l'assistance aux agents de la Commission est fournie par les agents du Service de la concurrence. La modification à l'article 23 de la loi coordonnée, qui définit les pouvoirs d'enquête de ces agents, est nécessaire afin de leur donner les mêmes pouvoirs d'enquête que ceux dont disposent les agents de la Commission. Conformément à l'avis du Conseil d'Etat, cette modification a été limitée à ce qui est strictement nécessaire pour la mise en œuvre du Règlement n° 1/2003. En effet, le Règlement n'exige pas qu'on puisse apposer des scellés pour plus de 48 heures dans des locaux autres que ceux d'entreprises ou d'associations d'entreprises.

Artikel 4

Volgens artikel 31 van de gecoördineerde wet tot bescherming van de economische mededinging kan de Raad voor de Mededinging na het onderzoek door het korps verslaggevers, besluiten dat er ofwel een restrictieve mededingingspraktijk bestaat waaraan hij beveelt een einde te stellen, ofwel dat er geen restrictieve mededingingspraktijk bestaat. Nochtans voorziet artikel 10 van de Verordening, voor zaken waarin een mogelijke beïnvloeding van handel tussen de lid-Staten van de Europese Gemeenschap aanwezig is, dat de exclusieve bevoegdheid om vast te stellen dat er geen sprake is van een restrictieve mededingingspraktijk voorbehouden is aan de Europese Commissie. Bijgevolg kan de Raad voor de Mededinging, in de veronderstelling dat er een mogelijke beïnvloeding is van de handel tussen lidstaten en in de afwezigheid van een restrictieve mededingingspraktijk, enkel beslissen, zoals voorzien in artikel 5 van de Verordening, dat er geen reden bestaat om op te treden. Met andere woorden, de Raad voor de Mededinging kan enkel nog beslissen dat er een afwezigheid is van een restrictieve mededingingspraktijk, in zaken waarin geen beïnvloeding van de handel tussen lidstaten vastgesteld wordt. Vandaar de wijziging aan het tweede lid van dit artikel, en de toevoeging van een derde lid dat de Raad toelaat in de andere gevallen te oordelen dat er geen reden bestaat om op te treden. Dit lid is de exacte kopie van het laatste lid van artikel 5 van de Verordening.

Artikel 5

Dit artikel moet aan de Belgische mededingingsautoriteit de mogelijkheid bieden om overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 11 en 12 van Verordening nr. 1/2003 hun aandeel in de voorziene samenwerking tussen de Commissie en de nationale mededingingsautoriteiten waar te nemen.

Meer bepaald dient de Belgische mededingingsautoriteit niet alleen de Commissie er van op de hoogte te brengen wanneer zij een onderzoek start inzake de toepassing van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag, taak die kan beschouwd worden als behorend tot de bevoegdheden van het korps verslaggevers, doch ook dient de Belgische autoriteit aan te geven in welke zin zij een beslissing zal nemen, taak die behoort tot de bevoegdheidssfeer van de Raad voor de Mededinging.

Vandaar enerzijds dat de drie organen van de mededingingsautoriteit voorzover het voor de toepassing van de Verordening noodzakelijk is in de mogelijkheid dienen gesteld te worden om de nodige gegevens en bescheiden uit te wisselen. In overeenstemming met het advies van de Raad van State is deze bepaling beperkt tot hetgeen voor de toepassing van de Verordening nr. 1/2003 absoluut noodzakelijk is geworden.

Aangezien het artikel aldus wordt gewijzigd, dient ook van de nieuwe terminologie en de nieuwe nummering van het EG-Verdrag gebruik te worden gemaakt.

Tenslotte wordt aan de oorspronkelijk voorziene samenwerking met andere mededingingsautoriteiten op grond van wederkerigheidsovereenkomsten niets gewijzigd.

Artikel 6

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding van dit besluit, dat samen met de Verordening op 1 mei 2004 in werking moet treden.

Artikel 7

Dit artikel behoeft geen verdere commentaar.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Economie,
Mevr. F. MOERMAN

Article 4

Aux termes de l'article 31 de la loi coordonnée sur la protection de la concurrence économique, le Conseil de la concurrence peut, après l'enquête menée par le corps des rapporteurs, décider soit qu'il y a une pratique restrictive de concurrence à laquelle il ordonne de mettre fin, soit qu'il n'y a pas de pratique restrictive de concurrence. Cependant, pour les affaires dans lesquelles il y a une affectation potentielle du commerce entre Etats membres, l'article 10 du Règlement réserve à la Commission européenne la compétence exclusive de constater qu'il n'y a pas de pratique restrictive de concurrence. Par conséquent, dans l'hypothèse où il y a une affectation potentielle du commerce entre Etats membres et en l'absence d'une pratique restrictive de concurrence, le Conseil de la concurrence peut seulement, conformément à l'article 5 du Règlement, décider qu'il n'y a pas lieu pour lui d'intervenir. En d'autres termes, le Conseil de la concurrence ne peut prendre une décision qui constate l'inexistence d'une pratique restrictive de concurrence que dans des affaires où aucune affectation du commerce entre Etats membres n'a été constatée. C'est la raison de la modification de l'alinéa 2 de cet article ainsi que de l'adjonction d'un troisième alinéa permettant au Conseil de juger, dans les autres cas, qu'il n'y a pas lieu pour lui d'intervenir. Cet alinéa est la copie conforme du dernier alinéa de l'article 5 du Règlement.

Article 5

Cet article a pour but de permettre à l'autorité de concurrence belge d'exercer sa part de responsabilité dans la coopération prévue aux articles 11 et 12 du Règlement n° 1/2003 entre la Commission et les autorités nationales de concurrence.

Plus particulièrement, l'autorité de concurrence belge ne doit pas seulement informer la Commission lorsqu'elle lance une enquête pour l'application des articles 81 et 82 du traité, ce qui peut être considéré comme une tâche incombant au corps des rapporteurs, mais l'autorité doit également signaler à la Commission l'orientation qu'elle entend donner à sa décision, tâche qui incombe au Conseil de la concurrence.

C'est pourquoi il y a lieu de permettre aux trois organes, dans la mesure où cela est nécessaire pour la mise en œuvre du Règlement, d'échanger les données et documents pertinents. Conformément à l'avis du Conseil d'Etat, cette disposition a été réécrite pour se limiter au strict minimum rendu nécessaire par le Règlement n° 1/2003.

Puisque l'article est ainsi modifié, il y a lieu d'utiliser la nouvelle terminologie et la nouvelle numérotation du traité CE.

Enfin, rien n'est modifié à la coopération initialement prévue avec d'autres autorités de concurrence sur base d'accords de réciprocité.

Article 6

Cet article détermine l'entrée en vigueur de l'arrêté qui doit entrer en vigueur le 1^{er} mai 2004, en même temps que le Règlement.

Article 7

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

La Ministre de l'Economie
Mme F. MOERMAN

ADVIES 36.564/1

VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 11 februari 2004 door de Minister van Economie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999", heeft op 4 maart 2004 het volgende advies gegeven :

Strekking van het ontwerp

Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe om, met toepassing van artikel 35 van de verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad van de Europese Unie van 16 december 2002 betreffende de uitvoering van de mededingingsregels van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag (hierna : de verordening), de Belgische mededingingsautoriteit aan te wijzen (artikel 1 van het ontwerp).

Voorts bevat het ontwerp een aantal bepalingen die tot doel hebben de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999 (hierna : de gecoördineerde wet), aan te passen aan de verordening (artikelen 2 tot 5).

Zoals de verordening, dient de ontworpen regeling op 1 mei 2004 in werking te treden (artikel 6).

Rechtsgrond

1. Als rechtsgrond voor de regeling in ontwerp wordt een beroep gedaan op artikel 1 van de wet van 28 juli 1987 tot uitvoering van de in toepassing van artikel 87 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap uitgevaardigde verordeningen en richtlijnen. Krachtens die bepaling kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de maatregelen - inbegrepen de wijziging of de opheffing van bestaande wettelijke bepalingen - nemen die nodig zijn voor de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit de verordeningen en richtlijnen die uitgevaardigd zijn met toepassing van "artikel 87" (thans : artikel 83) van het EG-verdrag.

Gelet op de grondwettelijke regeling in verband met de uitoefening van de wetgevende macht (artikel 105 van de Grondwet) dienen dergelijke bepalingen, waarbij de Koning gemachtigd wordt om op het terrein van de wetgever te treden, restrictief te worden geïnterpreteerd. Het dient immers te gaan om maatregelen die "nodig" zijn om te voldoen aan internationaalrechtelijke verplichtingen en waarbij de wetgever de bedoeling heeft om zijn bevoegdheid slechts te delegeren voor het nakomen van internationale verplichtingen ten aanzien waarvan de bevoegdheid van de wetgever zelf is gebonden. Uit die beperking vloeit voort dat de Koning slechts gemachtigd is om maatregelen te nemen waaromtrent zijn appreciatiemogelijkheid uitgesloten of althans tot een minimum beperkt is (1).

2. Het aanwijzen van de Belgische mededingingsautoriteit kan, gelet op het gegeven dat de wetgever terzake reeds controleorganen had gecreëerd die de Koning nu als autoriteit in de zin van de verordening aanwijst, in de rechtsgrond worden ingepast. Ook de artikelen 4 en 5 van het ontwerp kunnen worden geacht rechtsgrond te vinden in artikel 1 van de wet van 28 juli 1987, gelezen in samenhang met de verordening.

3. De wijzigingen die de artikelen 2 en 3 van het ontwerp in de rechtsorde beogen aan te brengen, lijken echter ten dele buiten het kader te vallen van de aanpassingen die nodig zijn naar aanleiding van de inwerkingtreding, op 1 mei 2004, van de verordening.

3.1. Artikel 2 van het ontwerp beoogt de vervanging van artikel 18bis, eerste lid, van de gecoördineerde wet, waarin het beroepsgeheim van de leden van de Raad voor Mededinging wordt geregeld. Vergeleken met de geldende tekst van artikel 18bis, worden de woorden "en onverminderd de bepalingen van artikel 50" toegevoegd. Volgens het bij het ontwerp gevoegde verslag aan de Koning dient in deze uitzondering op het beroepsgeheim uitdrukkelijk in de wet te worden voorzien, gelet op artikel 11, lid 4, van de verordening dat bepaalde kennisgevingen door de mededingingsautoriteiten van de lidstaten aan de Europese Commissie voorschrijft.

Artikel 50 van de gecoördineerde wet voorziet echter slechts in een afwijking van de strafbepaling opgenomen in artikel 44 van dezelfde wet, en heeft niet alleen betrekking op de "bevoegde communautaire overheden". De beperking van het beroepsgeheim is dus breder dan wat als "nodig" op grond van de verordening zou kunnen worden beschouwd. Terzake zal derhalve een tussenkomst van de wetgever noodzakelijk zijn (2).

AVIS 36.564/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Economie, le 11 février 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999", a donné le 4 mars 2004 l'avis suivant :

Portée du projet

Le projet soumis pour avis vise à désigner l'autorité de concurrence belge (article 1^{er} du projet) en application de l'article 35 du règlement (CE) n° 1/2003 du Conseil de l'Union européenne du 16 décembre 2002 relatif à la mise en œuvre des règles de concurrence prévues aux articles 81 et 82 du traité (ci-après : le règlement).

Ensuite, le projet comporte certaines dispositions visant à adapter au règlement la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après : la loi coordonnée) (articles 2 à 5).

Comme le règlement, les dispositions en projet doivent entrer en vigueur le 1^{er} mai 2004 (article 6).

Fondement juridique

1. L'article 1^{er} de la loi du 28 juillet 1987 portant exécution des règlements et directives pris en application de l'article 87 du Traité instituant la Communauté économique européenne est invoqué comme fondement juridique des dispositions en projet. Selon cet article, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre les mesures - y compris la modification ou l'abrogation de dispositions légales existantes - nécessaires à l'exécution des obligations résultant des règlements et directives pris en application de "l'article 87" (actuellement : l'article 83) du Traité CE.

Eu égard à la règle constitutionnelle relative à l'exercice du pouvoir législatif (article 105 de la Constitution), ces dispositions habilitant le Roi à empiéter sur les compétences du législateur doivent s'interpréter de manière restrictive. En effet, il doit s'agir de mesures "nécessaires" à l'exécution d'obligations découlant du droit international et par lesquelles le législateur vise à déléguer son pouvoir uniquement pour se conformer à des obligations internationales à l'égard desquelles sa compétence propre est liée. Il découle de cette limitation que le Roi est seulement habilité à prendre des mesures à propos desquelles son pouvoir d'appréciation est, sinon exclu, à tout le moins limité à un minimum (1).

2. Etant donné que le législateur a déjà créé en la matière des organes de contrôle que le Roi désigne à présent comme l'autorité au sens du règlement, la désignation de l'autorité de concurrence belge est en adéquation avec le fondement juridique. Les articles 4 et 5 du projet peuvent eux aussi être réputés trouver un fondement juridique dans l'article 1^{er} de la loi du 28 juillet 1987, lu en corrélation avec le règlement.

3. Les modifications que les articles 2 et 3 du projet visent à apporter dans l'ordre juridique semblent toutefois ne pas s'inscrire totalement dans le cadre des adaptations nécessaires consécutivement à l'entrée en vigueur du règlement, le 1^{er} mai 2004.

3.1. L'article 2 du projet a pour objet le remplacement de l'article 18bis, alinéa 1^{er}, de la loi coordonnée, qui règle le secret professionnel des membres du Conseil de la concurrence. Par rapport au texte en vigueur de l'article 18bis, les mots "et sans préjudice de l'article 50" sont ajoutés. Selon le rapport au Roi joint au projet, il y a lieu de prévoir expressément dans la loi cette exception au secret professionnel, vu l'article 11, paragraphe 4, du règlement qui prescrit certaines communications à la Commission européenne par les autorités de concurrence des Etats membres.

L'article 50 de la loi coordonnée ne prévoit cependant qu'une dérogation à la sanction figurant à l'article 44 de la même loi et ne porte pas seulement sur les "autorités communautaires compétentes". La restriction du secret professionnel est donc plus importante que celle qui pourrait être considérée comme "nécessaire" au regard du règlement. Une intervention du législateur sera par conséquent nécessaire en l'espèce (2).

3.2. Artikel 3 van het ontwerp beoogt de bevoegdheden van de verslaggevers en de personeelsleden van de Dienst voor de Mededinging, bevoegd om overtredingen van de gecoördineerde wet op te sporen, te verruimen op het vlak van het ter plaatse beslag leggen en het verzegelen. De beperking die thans in artikel 23, § 3, zesde lid, van de wet voorkomt, namelijk "voor een tijdsduur die 48 uur niet mag overschrijden", zou worden vervangen door de woorden "voor de duur van, en voor zover nodig voor, hun opdracht". Volgens het verslag aan de Koning is dit nodig om de betrokkenen dezelfde onderzoeksbevoegdheden te verlenen als de functionarissen van de Commissie.

Krachtens artikel 49 van de gecoördineerde wet worden de verslaggevers en de Dienst voor de Mededinging belast met het vervullen bij de ondernemingen van bijstands-, verificatie- of andere opdrachten in het kader van het toezicht op de naleving van de mededingingsregels van de verdragen van de Europese Gemeenschappen. Daarbij hebben ze dezelfde bevoegdheden als de in artikel 23 van de wet bedoelde gemandateerde personeelsleden. Krachtens artikel 20, lid 2, van de verordening beschikken de door de Commissie tot het verrichten van een inspectie gemachtigde functionarissen "en andere begeleidende personen" (dus ook de nationale instanties die bijstand verlenen) over de in die bepaling vermelde bevoegdheden. Die bevoegdheden omvatten ook (zie onderdeel d) "het verzegelen van lokalen en boeken of andere bescheiden van het bedrijf voor de duur van, en voorzover nodig voor, de inspectie".

Probleem is echter dat deze bevoegdheden inzake het verzegelen als bedoeld in artikel 20, lid 2, d), van de verordening slechts van toepassing zijn ten aanzien van lokalen van ondernemingen en ondernemingsverenigingen, niet ten aanzien van andere gebouwen, waaronder de woningen van directeuren, bestuurders en andere personeelsleden van de betrokken ondernemingen en ondernemingsverenigingen (zie artikelen 20, lid 2, a), en 21, leden 1 en 4, van de verordening). De gecoördineerde wet is echter breder, vermits krachtens artikel 23, § 3, vijfde lid, bijvoorbeeld ook huiszoeking kan worden verricht in de woning van ondernemingshoofden, bestuurders, zaakvoerders, directeurs, en andere personeelsleden, en krachtens het zesde lid van diezelfde paragraaf bij die gelegenheid ook ter plaatse beslag kan worden gelegd en verzegeld.

Aldus worden met de ontworpen wijziging de bevoegdheden inzake het ter plaatse beslag leggen en het verzegelen verder verruimd dan wat op grond van de verordening strikt nodig is. Ook op dit vlak zal derhalve een tussenkomst van de wetgever noodzakelijk zijn.

Onderzoek van de tekst

Aanhef

1. Aangezien het ook de bedoeling is een artikel *1bis* in te voegen in de gecoördineerde wet, kan beter naar de wet in haar geheel worden verwezen. In de tweede aanhefverwijzing dienen de woorden "inzonderheid op artikelen *18bis*, 23, 31 en 50" dan ook te worden vervangen door de woorden "gewijzigd bij de wet van 15 maart 2000 en de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 10 augustus 2001".

2. Het vierde lid van de aanhef stelle men als volgt :

« Gelet op advies 36.564/1 van de Raad van State, gegeven op 4 maart 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; ».

Artikel 1

In de tekst van het ontworpen artikel *1bis* dient te worden geschreven :

« Voor de toepassing van artikel 35 van verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad van de Europese Unie van 16 december 2002 betreffende... »

(1) P. LEMMENS, "Opdrachten aan de Koning voor de omzetting van internationale handelingen in de interne wetgeving", in Liber Amicorum G. Baeteman, Deurne, Kluwer Rechtswetenschappen, 1997, (565), 577.

(2) Bij die gelegenheid zou de wetgever zich ook kunnen uitspreken over de vraag of het nodig is de woorden "of voor een parlementaire onderzoekscommissie" toe te voegen na de woorden "in rechte" (vergelijk met artikel 458 van het Strafwetboek, zoals gewijzigd door artikel 10 van de wet van 30 juni 1996 tot wijziging van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek en van artikel 458 van het Strafwetboek).

3.2. L'article 3 du projet vise à étendre les pouvoirs des rapporteurs et des agents du Service de la concurrence, compétents pour rechercher les infractions à la loi coordonnée, en ce qui concerne la saisie sur place et l'apposition des scellés. La limitation qui figure actuellement à l'article 23, § 3, alinéa 6, de la loi, à savoir "pour une durée qui ne peut pas dépasser 48 heures" serait remplacée par les mots "pour la durée de leur mission et dans la mesure où cela est nécessaire aux fins de celle-ci". Selon le rapport au Roi, ce remplacement est nécessaire afin de donner aux intéressés les mêmes pouvoirs d'enquête que ceux dont disposent les agents de la Commission.

Selon l'article 49 de la loi coordonnée, les rapporteurs et le Service de la concurrence sont chargés d'accomplir auprès des entreprises, des missions d'assistance, de vérification ou autres dans le cadre du contrôle du respect des règles de concurrence des traités des Communautés européennes. A cet égard, ils ont les mêmes pouvoirs que les agents mandatés visés à l'article 23 de la loi. Selon l'article 20, paragraphe 2, du règlement, les agents mandatés par la Commission pour procéder à une inspection "et les autres personnes les accompagnant" (donc aussi les instances nationales qui leur prêtent assistance) sont investis des pouvoirs mentionnés dans cette disposition. Ces pouvoirs comportent également (voir la subdivision d) l'apposition "des scellés sur tous les locaux commerciaux et livres ou documents pendant la durée de l'inspection et dans la mesure où cela est nécessaire aux fins de celle-ci".

Le problème réside cependant dans le fait que ces pouvoirs en matière d'apposition des scellés visée à l'article 20, paragraphe 2, d), du règlement ne s'appliquent qu'à l'égard des locaux des entreprises et associations d'entreprises, non à l'égard d'autres bâtiments, dont les domiciles de directeurs, d'administrateurs et d'autres membres du personnel des entreprises et associations d'entreprises concernées (voir les articles 20, paragraphe 2, a), et 21, paragraphes 1 et 4, du règlement). La loi coordonnée est cependant plus large, dès lors que selon l'article 23, § 3, alinéa 5, par exemple, il peut également être procédé à des perquisitions au domicile des chefs d'entreprise, administrateurs, gérants, directeurs et autres membres du personnel et que selon l'alinéa 6 de ce même paragraphe, il peut en même temps être procédé à une saisie sur place et à l'apposition des scellés.

La modification en projet étend ainsi les pouvoirs en matière de saisie sur place et d'apposition des scellés davantage que ce qui est vraiment nécessaire au regard du règlement. Sur ce point également, une intervention du législateur s'imposera dès lors.

Examen du texte

Préambule

1. Dès lors qu'il s'agit également d'insérer un article *1^{er bis}* dans la loi coordonnée, il serait préférable de faire référence à la loi dans son ensemble. Dans le deuxième visa, il y a lieu dès lors de remplacer les mots "notamment les articles *18bis*, 23, 31 et 50" par les mots "modifiée par la loi du 15 mars 2000 et les arrêtés royaux des 20 juillet 2000 et 10 août 2001".

2. On rédigera le quatrième alinéa du préambule comme suit :

« Vu l'avis 36.564/1 du Conseil d'Etat, donné le 4 mars 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; ».

Article 1^{er}

Dans le texte de l'article *1^{er bis}* en projet, il y a lieu d'écrire :

« Pour l'application de l'article 35 du règlement (CE) n° 1/2003 du Conseil de l'Union européenne du 16 décembre 2002 relatif... »

(1) P. LEMMENS, "Opdrachten aan de Koning voor de omzetting van internationale handelingen in de interne wetgeving", dans Liber Amicorum G. Baeteman, Deurne, Kluwer Rechtswetenschappen, 1997, (565), 577.

(2) A cette occasion, le législateur pourrait également se prononcer sur la question de savoir s'il est nécessaire d'ajouter les mots "ou devant une commission d'enquête parlementaire" après les mots "en justice" (voir l'article 458 du Code pénal, modifié par l'article 10 de la loi du 30 juin 1996 modifiant la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires et l'article 458 du Code pénal).

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

M. Van Damme, kamervoorzitter;

J. Baert en J. Smets, Staatsraden;

G. Schrans en M. Rigaux, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. G. Verberckmoes, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. Depuydt, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse de Franse tekst werd nagezin onder toezicht van de H. J. Baert.

De griffier,

G. Verberckmoes.

De voorzitter,

M. Van Damme.

25 APRIL 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 juli 1987 tot uitvoering van de in toepassing van artikel 87 van het Verdrag tot Oprichting van de Europese Economische Gemeenschap uitgevaardigde verordeningen en richtlijnen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999, gewijzigd bij de wet van 15 maart 2000 en de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 10 augustus 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 januari 2004;

Gelet op advies 36.564/1 van de Raad van State, gegeven op 4 maart 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In hoofdstuk 1 van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999, wordt, na artikel 1, een artikel *1bis* ingevoegd, luidend :

« Art. *1bis* Voor de toepassing van artikel 35 van Verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad van de Europese Unie van 16 december 2002 betreffende de uitvoering van de mededingingsregels van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag, wordt onder «mededingingsautoriteit» verstaan de Raad voor de Mededinging, het korps verslaggevers en de Dienst voor de Mededinging, elk overeenkomstig hun respectieve bevoegdheden zoals bepaald in deze wet. »

Art. 2. Artikel *18bis*, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« Behalve wanneer zij worden opgeroepen om in rechte te getuigen, en onverminderd de bepalingen van artikel 50, zijn de leden van de Raad voor de Mededinging gebonden door het beroepsgeheim en mogen zij de vertrouwelijke gegevens waarvan zij kennis hebben gekregen op grond van hun functie, aan geen enkele persoon of autoriteit bekendmaken. »

Art. 3. In artikel 23, § 3, zesde lid, worden de woorden "voor een tijdsduur die 48 uur niet mag overschrijden" vervangen door de woorden "voor de duur van, en voorzover nodig voor, hun opdracht, maar niet langer dan 48 uur in andere lokalen dan deze van ondernemingen of ondernemingsverenigingen".

Art. 4. In artikel 31 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° nummer 2 wordt aangevuld als volgt : "voorzover er geen enkele beïnvloeding van handel tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap bestaat";

2° er wordt een nummer 3 ingevoegd, luidende :

« 3. dat er, op grond van de inlichtingen waarover hij beschikt, voor hem geen reden bestaat om op te treden. »

La chambre était composée de :

MM. :

M. Van Damme, président de chambre;

J. Baert et J. Smets, conseillers d'Etat;

G. Schrans et M. Rigaux, assesseurs de la section de Législation,

Mme G. Verberckmoes, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. P. Depuydt, premier auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Baert.

Le greffier,

G. Verberckmoes.

Le président,

M. Van Damme.

25 AVRIL 2004. — Arrêté royal modifiant la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 juillet 1987 portant exécution des règlements et directives pris en application de l'article 87 du traité instituant la Communauté économique européenne, notamment l'article 1^{er};

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999, modifiée par la loi du 15 mars 2000 et les arrêtés royaux des 20 juillet 2000 et 10 août 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 janvier 2004;

Vu l'avis 36.564/1 du Conseil d'Etat, donné le 4 mars 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au chapitre 1^{er} de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999, il est inséré, après l'article 1^{er}, un nouvel article *1bis*, libellé comme suit :

« Art. *1^{er}bis* Pour l'application de l'article 35 du Règlement (CE) n° 1/2003 du Conseil de l'Union européenne du 16 décembre 2002 relatif à la mise en œuvre des règles de concurrence prévues aux articles 81 et 82 du traité, il y a lieu d'entendre par "autorité de concurrence" le Conseil de la concurrence, le corps des rapporteurs et le Service de la concurrence, chacun agissant selon ses compétences telles que définies dans la présente loi. »

Art. 2. L'alinéa premier de l'article *18bis* est remplacé par ce qui suit :

« Hormis le cas où ils sont appelés à rendre témoignage en justice et sans préjudice de l'article 50, les membres du Conseil de la concurrence sont soumis au secret professionnel et ne peuvent divulguer, à quelque personne ou autorité que ce soit, les informations confidentielles dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions. »

Art. 3. A l'article 23, § 3, alinéa 6, les termes "pour une durée qui ne peut pas dépasser 48 heures" sont remplacés par les termes "pour la durée de leur mission et dans la mesure où cela est nécessaire aux fins de celle-ci, mais pas plus longtemps que 48 heures dans des locaux autres que ceux d'entreprises ou d'associations d'entreprises".

Art. 4. L'article 31 est modifié comme suit :

1° le numéro 2 est complété par les termes "pour autant qu'il n'y ait pas d'affectation du commerce entre Etats membres de la Communauté européenne";

2° un numéro 3 est ajouté, libellé comme suit :

« 3. que, sur la base des informations dont il dispose, il n'y a pas lieu pour lui d'intervenir. »

Art. 5. In artikel 50 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt *a)*, wordt het getal "89" vervangen door het getal "85", wordt het woord "Economische" na het woord « Europese » geschrapt en wordt de volgende zin aan het einde toegevoegd : "verder kunnen de Raad voor de Mededinging en het korps verslaggevers, overeenkomstig de bepalingen van de verordeningen of richtlijnen genomen op basis van artikel 83 van het Verdrag tot Oprichting van de Europese Gemeenschap, de in hun bezit zijnde bescheiden en inlichtingen aan de krachtens artikel 85 van het genoemde Verdrag bevoegde communautaire overheden mededelen,";

2° een nieuw punt *b)* wordt ingevoegd na punt *a)*, luidende :

« *b)* kunnen de Raad voor de Mededinging, het korps verslaggevers en de Dienst voor de Mededinging de nodige bescheiden en inlichtingen mededelen aan de bevoegde mededingingsautoriteiten van de lidstaten van de Europese Gemeenschap, overeenkomstig de bepalingen van de verordeningen of richtlijnen genomen op basis van artikel 83 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,"

3° het voormalige punt *b)* wordt punt *c)*.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2004.

Art. 7. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Mevr. F. MOERMAN

Art. 5. L'article 50 est modifié comme suit :

1° au point *a)*, le chiffre "89" est remplacé par le chiffre "85", le mot "économique" après le mot "Communauté" est supprimé et la phrase suivante est ajoutée à la fin : "de même, le Conseil de la concurrence et le corps des rapporteurs peuvent, conformément aux dispositions des règlements ou directives pris sur la base de l'article 83 du traité instituant la Communauté européenne, communiquer les documents et informations en leur possession aux autorités communautaires compétentes en vertu de l'article 85 du traité précité,";

2° un nouveau point *b)* est inséré après le point *a)*, libellé comme suit :

« *b)* le Conseil de la concurrence, le corps des rapporteurs et le Service de la concurrence peuvent communiquer les documents et informations nécessaires aux autorités de concurrence compétentes des États membres de la Communauté européenne, conformément aux dispositions des règlements ou directives pris sur la base de l'article 83 du traité instituant la Communauté européenne,"

3° l'ancien point *b)* devient le point *c)*.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mai 2004.

Art. 7. Notre Ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Economie,
Mme F. MOERMAN

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1520

[2004/201173]

11 MARS 2004. — Décret relatif à l'agrément et au subventionnement des missions régionales pour l'emploi (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. Le Gouvernement peut, aux conditions du présent décret et dans la limite des crédits budgétaires, agréer et octroyer des subventions aux missions régionales pour l'emploi, ci-après dénommées Mire.

Art. 2. Chaque Mire a pour mission principale de mettre en œuvre, selon les modalités déterminées par le Gouvernement, des actions d'insertion et d'accompagnement à destination des bénéficiaires visés à l'article 3, en vue de les conduire vers un emploi durable, et ce, en s'inscrivant dans le dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle, ci-après dénommé le Dispositif, tel qu'institué par le décret du relatif au dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle.

Les actions d'insertion consistent, notamment, en l'organisation de mesures d'accompagnement et, le cas échéant, de séquences d'ajustement et de formation visant la mise en adéquation des offres d'emplois par rapport aux profils des bénéficiaires. Ces actions comprennent également les périodes d'accompagnement dans l'emploi visant à la bonne intégration et à la stabilité des bénéficiaires.